



Daniel Staub, Manager Product Onboard & Lounge Services and cocktail lover. thepouringtales.com @thepouringtales

The Dead Rabbit



“This bar at 30 Water Street in downtown Manhattan knows every trick in the book. And the bartenders top off excellent creations with all the appropriate colour and flair – in memory of John Morrissey, the founder of the gang Dead Rabbits.”

deadrabbitnyc.com

10 St. Mazie

345 Grand Street
stmazie.com

Bei warmen Temperaturen sitzt man im Garten, ansonsten an der guten Bar oder an einem Tisch im gemütlichen, höhlenartigen Restaurant im Untergeschoss. Bei St. Mazie kommt man regelmässig in den Genuss von Livemusik - sei's Flamenco oder Jazz. Samstags und sonntags wird zudem zum Brunch geladen.

When it's warm there's the garden; when it isn't there's the great bar or a table in the cosy cave-like restaurant in the basement. St. Mazie regularly features live music, too, be it flamenco or jazz. And on Saturdays and Sundays there's the brunch, of course.



SHOPPING

11 Spoonbill & Sugartown

218 Bedford Avenue
spoonbillbooks.com

Wer Bücher mag, wird diesen Laden lieben. Ob Kunst, Architektur, Design oder Fotografie, neuste Bestseller, Indie-Magazine, Kinderromane oder Lektüre aus zweiter Hand: Hier wird man fündig und kann problemlos ein paar Stunden verweilen. Zweite Filiale an der Montrose Avenue.



Love books and you'll love this store. Art, architecture, photography or design, the latest best-sellers, indie magazines, novels for kids or second-hand treasures: You'll find them all here, and can easily spend a few hours doing so. There's a second outlet on Montrose Avenue, too.



12

Concrete + Water
485 Driggs Avenue
concreteandwater.com

Ein wunderschöner Concept Store mit sowohl internationalen als auch lokalen Labels für sie und ihn (von Fashion bis Dekoartikel). Der schmucke Garten wird für Events genutzt. Spätestens nach dem Schwatz mit der za-

berhaften Verkäuferin findet man einen weiteren Grund, um wiederzukommen!

A fabulous concept store of international and local labels for her and him, from fashion apparel to decorative items. The elegant garden is a popular event venue. And if you get into conversation with the enchanting sales lady, there's simply no way that you won't return!

13

Baggu
242 Wythe Avenue
baggu.com

Wer im schnelllebigen Williamsburg 10-Jahr-Jubiläum feiert, hat was vorzuweisen. Im Falle von Baggu sind dies Rucksäcke und Taschen, die sich auch in der Schweiz grosser Beliebtheit erfreuen. Diesjährige Überraschung: Das Kultlabel führt seit kurzem auch attraktive Lederprodukte im Sortiment.

Any shop that can celebrate a ten-year anniversary in fast-paced Williamsburg clearly has a product to be proud of. In Baggu's case it's bags and backpacks, which have proved highly popular in Switzerland, too. This year's surprise: The cult label has just added some attractive leather items to its range.

